

Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

主題經文 Theme Verse:
詩篇 Psalm 117

萬國啊，你們都當讚美耶和華！
萬民哪，你們都當頌讚祂！
因為祂向我們大施慈愛；
耶和華的誠實存到永遠。
你們要讚美耶和華！

Praise the Lord, all nations!
Extol Him, all peoples!
For great is His steadfast love toward us, and
the faithfulness of the Lord endures forever.
Praise the Lord!

Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點

Cedar Creek Elementary School, 3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675 <http://sw.austinchinesechurch.org>

奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus

1118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 <http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor, Acting SW Campus Pastor, & Coordinating Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師，西南堂區代理牧師，及協調牧師：徐心道牧師

Mandarin Associate Pastor: Rev. Michael Liu

華語副牧師：劉心亮牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Ministry Apprentice: Hilarie See

實習傳道：施婉琪

Children's Ministry Director 兒童事工主任*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director 英語大學生事工主任*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator 教會幹事: Annie Feng 馮筱安

Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理*

Youth (Interim) 青少年(臨時)	Friday Children 週五兒童	Sunday Children 主日兒童
Lynn Chan 陳許琳	Lan Ding 丁蘭	Katherine Lee 黃慕瑜

*Part-time staff 非全職工作人員

主日崇拜 Worship Service (11:15 AM – 12:35 PM)

中英詩歌敬拜、主餐及禱告 Worship, Communion and Prayer

中文信息: 張德健教授 (直播) 路加福音 4:18-19; 約翰福音 8:31-32 自由的追尋 奉獻禱告、歡迎、報告 祝禱	English Sermon: "Pastor Rob Harrell 2 Thessalonians 2:1-12 The Second Coming of the King of Kings" Offering Prayer, Welcome, Announcements Benediction
---	--

普世宣教禱告: 非洲 西部和中部 - 巴勒斯坦 Pray for Global Mission: Africa West & Central - Palestine

人口: 5,356,000 (99.0% 福音未達); 族群: 12 (66.7%福音未及); 伊斯蘭教 (85.2%); 廣義文化基督徒: 2.51%; 重生基督徒 1.11%; 福音增長率 0% (全球平均 2.6%) 巴勒斯坦自二戰之後一直是個主權爭端地區, 領地包含約旦河西岸 (West Bank) 和加薩走廊 (Gaza strip), 主要居民是巴勒斯坦阿拉伯人和猶太人, 都是屬於未得之民。由於生活條件壓抑、領地暴力衝突及巴勒斯坦領導的不力, 許多人很容易受到穆斯林暴力極端分子的招募。軍事佔領和暴力迫害也迫使屬少數群體的阿拉伯基督徒退出該地, 目前比例已降至約 1%。留下來的基督徒大多感到被全球教會拋棄和忽視。求神透過最近發生的以巴激烈衝突, 帶領更多的人歸向他, 保護衝突中無辜的百姓。求神保護和堅固陷入衝突的加薩基督徒和團體, 分享平安和使人有盼望的福音安慰被趕出加薩的人。為阿拉伯人和猶太人在和平之君身上找到有意義的和解禱告。

Population: 5,356,000 (99.0% Unreached); Peoples: 12 (66.7% Unreached); Islam (85.2%); Professing Christian: 2.51%; Evangelicals 1.11%; Evangelical Annual Growth Rate 0% (Global rate 2.6%) Palestine has been an area of sovereignty disputes since World War II. The territory includes the West Bank and the Gaza strip. The main residents are Palestinian Arabs and Israelis, all of whom are unreached peoples. Oppressive living conditions, violent territorial conflicts and poor Palestinian leadership leave many vulnerable to recruitment by violent Muslim extremists. Military occupation and violent persecution have also forced minority Arab Christians out of the region, down to about 1%. Most Christians who remain feel abandoned and ignored by the global church. Pray that God, through the recent fierce conflict between Israel and Palestine, will lead more people to return to Him and protect the innocent people in the conflict. Pray that God will protect and strengthen the Christians and groups in Gaza who are caught in the conflict, and share the gospel of peace and hope to comfort those who have been driven out of Gaza. Pray for Palestinian Arabs and Jews to find meaningful reconciliation in the Prince of Peace.

西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

10:00 AM	主日學 ABF	成人中/英 Adults C/E: 46/10	青少年 Youth: 14	學童 Children: 15	嬰孩 infant: 04
11:15 AM	崇拜 Worship	成人中/英 Adults C/E: 70/20	青少年 Youth: 07	學童 Children: 20	嬰孩 infant: 05

全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費奉獻	\$40,299	\$42,637	\$1,819,141	\$1,833,375	-\$14,233
宣教奉獻	\$8,990	\$8,181	\$291,619	\$351,773	-\$60,154
教會擴展奉獻	\$32,925	\$5,769	\$121,085	\$248,077	-\$126,992





瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說: 你們要將當納的十分之一全然送入倉庫, 使我家有糧, 以此試試我, 是否為你們敞開天上的窗戶, 傾福與你們, 甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：acc-sw/visitor-c
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: acc-sw/visitor-e

會務報告 Announcements

1. **每日讀經:** 100% 完成上季 (今年 5-10 月) 讀經者, 請最遲在 11/8 前用右上二維碼填表或 <https://tinyurl.com/Readathon-Complete> 提報, 11/19 頒獎。新一季讀經 (今年 11 月至明年 4 月) 已於 11/1 開始, 仍歡迎用右下二維碼或 <https://tinyurl.com/Bible-Readathon> 報名參加。新一季的讀經表可向招待索取。
2. **年度投票:** 教會會員將為 2024 年長執事人選以及教會預算等重要事項進行投票。請用 acc.church/voter-guide 或二維碼瞭解詳情。投票今天開始, 11/19 截止。選票以線上方式提供, 如有會員不便使用網路, 今天起可到教會辦公室用實體選票投票; 若也無法來教會, 請最遲在今天聯繫會員事工執事吳曙光弟兄 (512-965-2699) 或電郵 survey@austinchinesechurch.org。
3. **12/24 聖誕崇拜事奉:** 若你是教會會員, 願意參與 12/24 教會聯合聖誕崇拜當天的各樣事奉, 請在 11/5 之前報名: <https://acc.church/christmas2023>。
4. **中文成人主日學 (10 AM~11AM) 秋季班 (9/3~11/26):** 有兩門課: 1) 為慕道朋友及初信者開設的: 福音性研經班 (馬可福音 1-8 章); 2) 為基督徒開設的: 聖經書卷班 - 加拉太書。仍歡迎加入。

1. **Daily Bible Reading:** If you have completed the reading schedule of the past six months, please use the QR code on the upper right to report your completion by 11/8. There will be a recognition on 11/19. If you don't yet have a Bible reading plan, please consider using the QR code on the lower right to sign up, and get a Bible Reading schedule from the ushers. The new Six-Month period just started on 11/1.
2. **Annual Vote:** Church members will be voting for 2024 elder & deacon candidates and church budgets. Early voting starts today and the last day to vote is 11/19. Use this link acc.church/voter-guide or the QR code to see details of the voting items. Voting will be done using an on-line ballot (default option) or paper ballot (by request only). To request a paper ballot, please contact the Membership Deacon Shuguang Wu today at survey@austinchinesechurch.org or 512-965-2699.
3. **Serving in 12/24 Joint Christmas Worship:** If you are an ACC member and interested in serving in the 12/24 joint Christmas worship on the main campus, please sign up by 11/5: <https://acc.church/christmas2023> .
4. **English Adult Bible Fellowship:** English Adult Bible Fellowship meets in the library every Sunday at 10AM. Join us for fellowship and a study over The Beatitudes!